



MANUAL DE USO DE LOS CONTROLADORES DE SIEMBRA PM 300E et PM 332E

DICKEY-john EUROPE S.A.S.
165, boulevard de Valmy
92700 - COLOMBES
FRANCE

Tel: +33 (0)1 41 19 21 80
Fax: +33 (0)1 47 86 00 07
Site web : www.dickey-john.eu
E-mail : office@dickey-johneurope.fr

07/2005

MANUAL DE USO PM300E et PM 332E



1	INTRODUCCION	3
2	INSTALACION ET PROGRAMACION	3
	INSTALACION DEL CABLEADO	
	INSTALACION DEL CAPTADOR DE VELOCIDAD	
3	DESCRIPTION DE LAS TECLAS	5
4	PUESTA EN MARCHA RAPIDA	7
	CARACTERISTICAS DE LA SEMBRADORA	
	CONFIGURACION DE LA CALIBRACION DE VELOCIDAD	
	UMBRALES DE ALARMAS	
5	MODA DE USO	11
6	FONCIONES DE CONTROL	114
7	ALARMAS	13
8	DETECCION DE AVARIA	15



1 INTRODUCCION

EL controlador DICKEY-john PM300E tiene la capacidad de controlar 16 líneas.
EL controlador DICKEY-john PM332E tiene la capacidad de controlar 32 líneas.

1. PM300 E



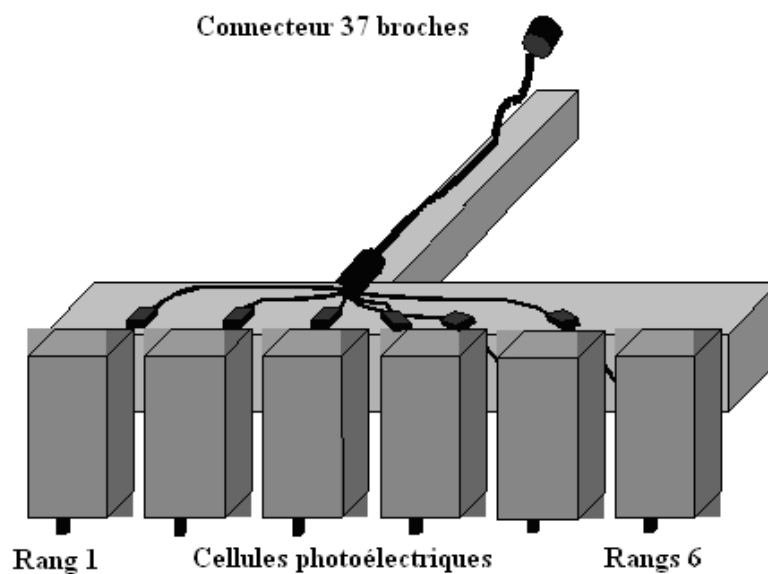
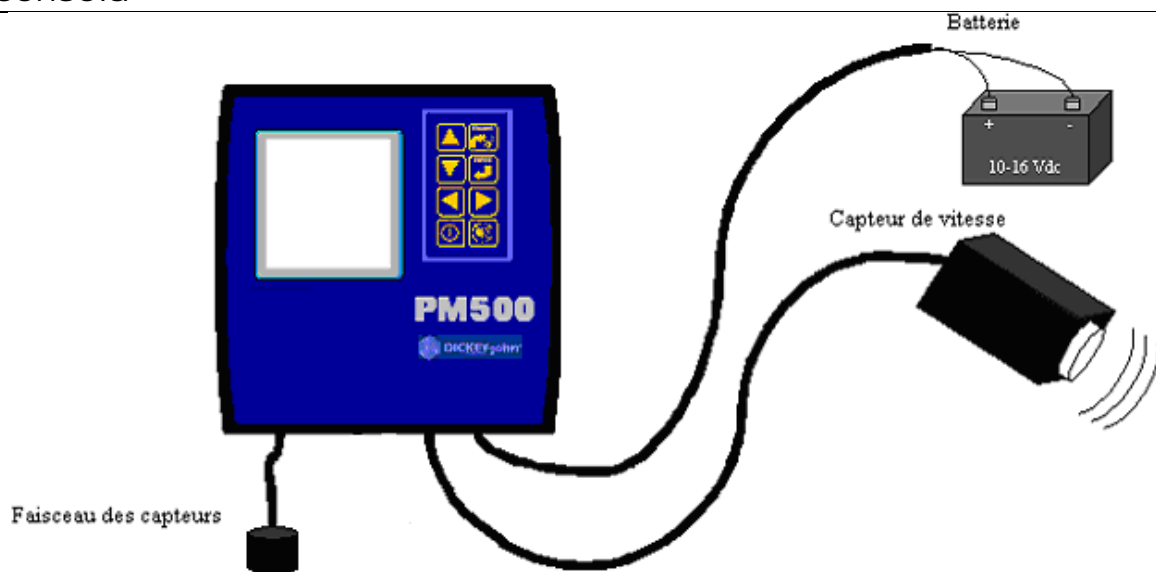


2 INSTALACION Y PROGRAMACION

INSTALACION DEL CABLEADO

Atencion: usar una alimentacion +12V de buena calidad.

2 consola





INSTALACION DEL CAPTADOR MAGNETICO DE VELOCIDAD

El captador de velocidad puede montarse en el arbol de traccion (antes la caja de velocidad)

Cada paso de arista del arbol, el captador marca un impulso que corresponde a un numero de vueltas de la rueda.

Fijar correctamente el captador con un soporte fuerte para impedir las vibraciones del captador.

Ajustar la posicion del captador con las dos tuercas de tal manera que el captador se encuentre entre 3 y 5 mm de la arista del arbol.



3 DESCRIPCION DE LAS TECLAS

Teclas del PM300E y PM 332E



ON / OFF

Para encender y apagar la consola.



PARADA DE ALARMA

Para parar una alarma durante el trabajo.



ENTER

Permite de entrar en los menus.
Para poder modificar un valor.
Para aceptar un valor.



ESCAPE

Para regresar al menu anterior.
Para poner a cero los acumuladores de superficie, pulsando 3 segundos cuando el acumulador esta situada en la parte mas alta de la pantalla. .



TECLAS FLECHADAS

Para navegar en los menus y seleccionnar valores.
Para cambiar los valores.
En modo de trabajo, para que aparezcan en las lineas y ver las lineas ocultas.



TECLAS FLECHADAS DERECHA Y IZQUIERDA

Para navegar en los menus y seleccionnar valores.

Para cambiar los valores.



4 PUESTA EN MARCHA RAPIDA

Pulsando las teclas , se seleccionan las parametras qui quiere visualizar en la pantalla (poblacion, velocidad, superficie distancia entre granos...).

Para trabajar con la consola es necesario de programar al minimo tres constantes :

A/ La caracteristicas de la sembradora para programar el numero de lineas y la distancia entre lineas.



B/ La calibracion del captador de velocidad.



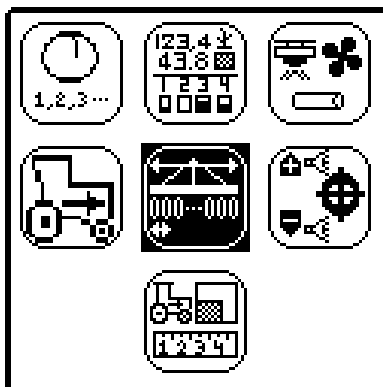
C/ Los umbrales de alarma



MENU PRINCIPAL DE CONFIGURACION

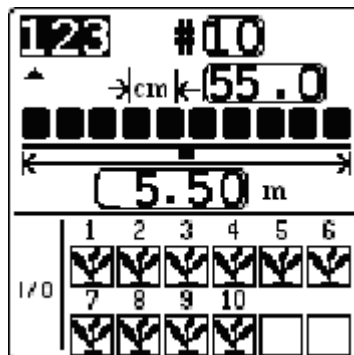
De la pantalla principal de trabajo, pulsar ENTER para acceder a la pantalla de programacion.

A/ CARASTERISTICAS DE LA SEMBRADORA



Para programar la configuracion de la sembradora , pulsar ENTER

Seleccionar el menu de la sembradora y pulsar ENTER



El menu de las características de la sembradora .

Con las teclas flechadas seleccionnar **1** y pulsar ENTER para entrar en le programa.

Usa rlas teclas con flechas para programar el numero de lineas # .

Usar las teclas flechadas para programar el la distancia entre lineas. \rightarrow cm \leftarrow .

Pulsar ESCAP para salir de este menu y regresar en la pantalla de los menus de configuracion.

AFFECTACION DE LAS LINEAS

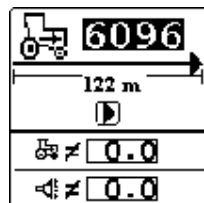
- Dejar la planta que se configure automaticamente.

B/ CONFIGURACION DE LA CALIBRACION DE VELOCIDAD

Si utiliza un captador a la rueda o un radar esta constante debe ser determinada para cada tractor o cada sembradora.

Sélecionar  y ENTER.


La pantalla de calibracion de la velocidad aparece.



MANUAL DE USO PM300E et PM 332E



PARA HACER LA CALIBRACION

Medir 122 metros en el campo. Colocar un jalon en el punto de salida y en de llegada. Seleccionar , avanzar hacia el primer jalon a la velocidad de siembra y pulsar ENTER al llegar al primer jalon. Al llegar al segundo jalon pulsar ENTER para parar el contaje. El valor de calibracion aparece y se memoriza automaticamente.

PARA ENTRAR LA CALIBRACION MANUALMENTE

Seleccionar la constante con las teclas flechadas y modificarla.

VELOCIDAD MANUALE

ATENCION IMPORTANTE :Dejar este valor a cero Km/h

Si el captador de velocidad no funciona, introducir un valor lo mas cerca de la velocidad real de la sembradora.

Todas las informaciones estan calculadas en base a la velocidad.


ALARMA ALTA DE VELOCIDAD DE AVANCE

Una alarma sonora se dispara cuando la velocidad sera mas alta que el valor.
Para suprimir la alarma introducir el valor 0.0

C/ UMBRALES DE ALARMA

Los umbrales de alarma permiten advertir al usuario linea por linea en caso de sobrepoblacion o subpoblacion

En el modo de programacion, seleccionar la pantalla de umbrales y validar.

Seleccionar el simbolo  y validar Si no se introduce ningun valor el controlador toma como valor de referencia la poblacion media medida en todas las lineas. **Consejamos este utilizacion.**

Si introduce una poblacion, el controlador toma como referencia este valor para calcular la sobrepoblacion o subpoblacion.

En las zonas % programar el umbral de alarma alto y el de alarma bajo.

Exemplo 1:

Densidad 80000 granos por hectarea.

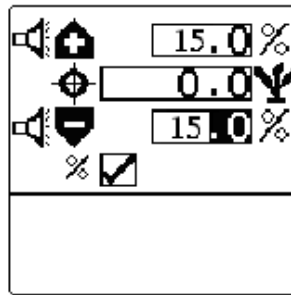
Umbral alto : + 15 % de 800000 (es 92000)

Umbral bajo: - 15 % de 800000 (es 68000)

MANUAL DE USO PM300E et PM 332E



pantalla de umbrales de alarma



Exemple 2: umbral alto 15%, Umbral bajo 15 %. Poblacion de referencia media medida (consegada)

Los umbrales de alarma pueden ser programados en numero de pies en vez de en porcentaje de la densidad de siembra si usted quita la cruz de la ventana. %



5 MODA DE USO

PANTALLA PRINCIPAL DE TRABAJO

En la pantalla principal del PM 300E aparece las informaciones de la sembradora.

La pantalla se divide en dos partes. La parte superior aparece las informaciones de trabajo (poblacion velocidad, etc...). La parte inferior aparece el estado de las lineas en tiempo real.

INFORMACION DE TRABAJO

Las informaciones aparecen en las tres lineas superiores de la pantalla.
Para ver las otras lineas pulsar la teclas flechadas alta y baja

- 1 = Poblacion media
- 2 = Poblacion de cada linea
- 3 = Distancia media entre granos
- 4 = Velocidad de avance
- 5 = acumulador de superficie parcial
- 6 = Superficie totale



6 FONCIONES DE CONTROL

POBLACION MEDIA



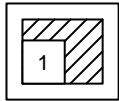
POBLACION POR LINEA



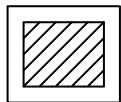
DISTANCIA MEDIA ENTRE GRANOS



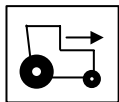
SURPERFICIE PARCIAL



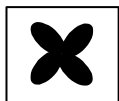
SURPERFICIE TOTALE



VELOCIDAD



TURBINA (opcion)



Velocidad de la turbina V/min.

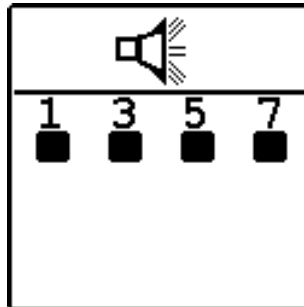
MANUAL DE USO PM300E et PM 332E



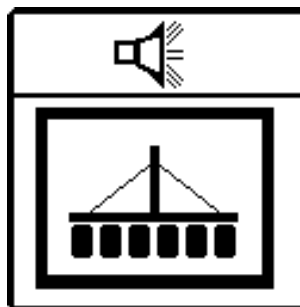


7 ALARMAS

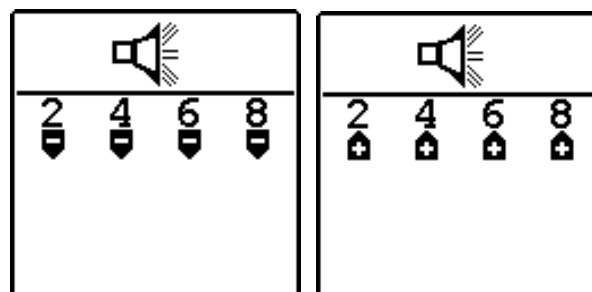
Ausencia de grano en las líneas 1,3,5,7 (Menos de 2 granos por segundo)



Ausencia de granos en todas las líneas – 8 bips



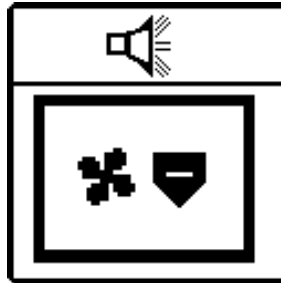
Poblacion afuera de las umbrelas, líneas 2,4,6,8 (Subdosificacion a la izquierda y sobre dosificacion a la derecha)



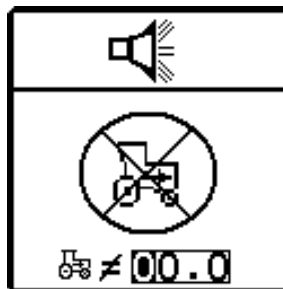
MANUAL DE USO PM300E et PM 332E



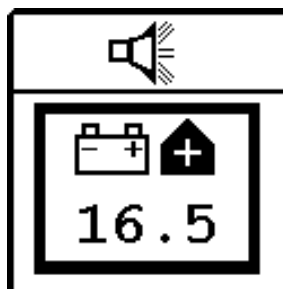
Velocidad de la turbina afuera de los limites (opcion)



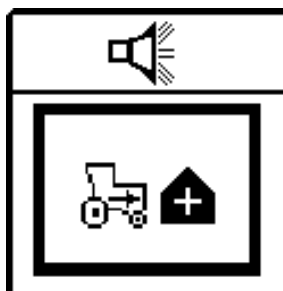
No hay informacion de velocidad cuando hay caida de granos



Fallo de tension de alimentacion



Velocidad maxima (opcional)





8 DETECCION DE AVERIA

Sintoma	Causas probables	Soluciones
La consola ne se enciende	<p>Le fusible esta fundido.</p> <p>Malas connexiones a la bateria.</p> <p>Cable de bateria defectuoso.</p> <p>Tension de bateria demasiado bajo.</p> <p>Consola defectueusa.</p> <p>Inversion de la polaridad en la bateria</p>	<p>Verificar el fusible. Si esta fundido cambiar por un nuevo de 7,5 Amperios. Si se vuelve a fundir comprobar el cableado electrico.</p> <p>Limpiar y apretar las connexiones.</p> <p>Areglar los cableados.</p> <p>Verificar la tension a la bateria sea al menos de 10 voltios.</p> <p>Contactar le Servicio postventa de DICKEY-john Europe.</p> <p>Connectar corectamente los hilos de la bateria.</p>
Alarma de lineas defectuosas + alarma de poblacion alta y baja.	<p>El elemento de siembra esta defectuoso.</p> <p>El captador esta sucio.</p> <p>Captador o cableado defectuoso</p>	<p>Verificar el elemento de simbra</p> <p>Limpiar la cellula con un cepillo.</p> <p>Areglar el cableado. Invertir el captador defectuoso con un captador proximo y comprobar si el problema se desplaza o no.</p>
Alarma de tension	<p>Tension demasiado baja</p> <p>Conexion bateria de mala calidad</p> <p>Cables cortados</p>	<p>Tension minima de 10 voltios.</p> <p>Limpiar y apretar las connexiones.</p> <p>Areglar o sustituir los cables. Los hilos rojos de los captadores (+ 8 voltios) no deben tocar la masa o el chasis.</p>
Alarma de configuracion de la	Captador falla	La consola detecta un numero de captadores que no corresponde con la programacion de la

MANUAL DE USO PM300E et PM 332E



asignacion de lineas		consola. Verificar que todos los captadores han sido detectados durante el enciendo. Cambiar los captadores defectuosos.
	Asignacion incorrecta de las lineas	Al encender la consola, detecta un numero de captadores que no se corresponde con la programacion de la consola. Reprogramar la consola.
	Consola defectuosa	Contactar el S.P.V. DICKEY-john Europe
Alarma de ausencia de velocidad de avance	Fallo en el captador de velocidad.	No llega ningun sinal de velocidad a la consola mientras que los captadores detectan el paso de granos. Areglar el captador de velocidad y su cableado.
	Consola defectuosa	Contactar el S.P.V. DICKEY-john Europe
Alarma de autodiagnostico	Consola defectuosa	Contactar el S.P.V. DICKEY-john Europe

CONDICIONES DE GARANTIA DICKEY-john

DICKEY-john garantiza a l'acheteur initial que, si une pièce de ce produit s'avère présenter un défaut de matière ou de main d'œuvre dans l'année qui suit la date d'installation initiale, et si cette pièce est renvoyée à DICKEY-john dans les 30 jours suivant la découverte d'un tel défaut, DICKEY-john remplacera ou réparera cette pièce, à son choix. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts résultant d'une mauvaise utilisation, de la négligence, d'un accident, d'une mauvaise installation ou d'un mauvais entretien. Cette pièce ne sera pas considérée défectueuse si elle correspond de façon substantielle aux spécifications d'utilisation. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES DE VENDABILITE, DE CONFORMITE AUX BESOINS OU DE TOUT AUTRE GENRE, EXPRIMEE OU SOUS-ENTENDUE. DICKEY-john n'accepte aucune responsabilité et n'autorise personne à accepter en son nom la responsabilité pour de telles pièces et n'est pas responsable des dommages secondaires. L'acheteur accepte ces termes et les limitations de la garantie sauf si ce produit est renvoyé dans les quinze jours pour un remboursement complet du prix d'achat.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, contacter le Centre de Service DICKEY-john EUROPE en appelant le +33 (0)1 41 19 21 90 ou par télécopie au +33 (0)1 47 86 00 07.

NOTE IMPORTANTE

DICKEY-john se réserve le droit de modifier les spécifications des PM 300^E et PM 332^E à tout moment et sans préavis.

MANUAL DE USO PM300E et PM 332E



MANUAL DE USO PM300E et PM 332E





prosem